CONTENTS

I.—Parallels in Poetic Device Between the Old French Epic and the Old Welsh Elegy. By James Travis 1

II.—The Genesis and Staging of the *Jeu D'Adam*. By Grace Frank 7

III.—Le Boèce de Chaucer et les Manuscrits français de la *Consolatio* de J. De Meun. By V. L. Dedeck-Héry 18

IV.—Theories of Monarchy in *Mum and the Sothsegger*. By Ruth Mohl 26

V.—Hamlet's Sea-Voyage. By William W. Lawrence 45

VI.—Sylphs and Other Elemental Beings in French Literature Since *Le Comte de Gabalis* (1670). By Edward D. Seeber 71

VII.—Tyson's *Orang-Outang, Sive Homo Sylvestris* and Swift's *Gulliver's Travels*. By M. F. Ashley Montagu 84

VIII.—The Cavalheiro de Oliveira—A Precursor of Ramalho Ortigão. By Gerald M. Moser 90

IX.—Voltaire, Rousseau, and the "Lettre sur la Providence." By George R. Havens 109

X.—Preciosité Crosses the Atlantic. By Thomas P. Haviland 131

XI.—Goethes Gedicht Auf Schillers Schädel. By Karl Viëtor 142

XII.—Keats, Robertson, and *That Most Hateful Land*. By H. E. Briggs 184

XIII.—Fanny Keats: Biographical Notes. By Hyder E. Rollins 200

XIV.—The Bearing of Science on the Thought of Arthur Hugh Clough. By Francis W. Palmer 212

XV.—Three Early Works Attributed to Dickens. By Carolyn W. and Lawrence H. Houtchens 226

XVI.—Ruskin and His Father. By John Tyree Fain 236

XVII.—Saintsbury and Art For Art's Sake in England. By Dorothy Richardson 243

XVIII.—Thomas Manns Goethebild (I–III). By Bernhard Blume 261

XIX.—The Science of Idiom: A Method of Inquiry Into the Cognitive Design of Language. By Murat H. Roberts 291

XX.—Scribe γ of the Old High German *Tatian* Translation. By William G. Moulton 307

XXI.—Des Guillemets qui changent le climat poétique. By Leo Spitzer 335

XXII.—Historical Backgrounds of Elizabethan and Jacobean Punctuation Theory. By Walter J. Ong, S.J. 349

XXIII.—The Pastorella Episode in *The Faerie Queene*. By Dorothy F. Atkinson 361
XXIV.—Donne's Prosody. By Arnold Stein 373
XXV.—New Light on Seventeenth Century Pronunciation from the English School of Lutenist Song Writers. By Evelyn H. Scholl 398
XXVI.—Comment Descartes combattit Gassendi. By Charles Jacques Beyer 446
XXVII.—Isaac de la Peyrère, A Precursor of Eighteenth-Century Critical Deists. By David Rice McKee 456
XXVIII.—Goethe and Ronsard. By William A. Nitze 486
XXIX.—Lockhart's *Quarterly* Contributors. By Myron F. Brightfield 491
XXX.—William Morris and Keats. By Clarice Short 513
XXXI.—Carl Heinrich Schnauffers literarische Versuche. By Dieter Cunz 524
XXXII.—George Moore's Revisions of *The Lake, The Wild Goose*, and *Esther Waters*. By Royal A. Gettmann 540
XXXIII.—Thomas Manns Goethebild (IV–VI). By Bernhard Blume 556
Comment and Criticism: 1. An Unnoticed Version of Pseudo-Aristotelian Proverbs. 2. A Lost Version of *The Three Ladies of London*. 3. Charles Diodati at Geneva. 4. Shelley and Shakespeare: A Supplement. 5. Two Notes on Hazlitt and Keats. 6. Southey's Visit to Caroline Wordsworth Baudouin 585
Announcements 603

XXXIV.—On the Text of Two Troubadour Poems. By Kurt Lewent 605
XXXV.—Jean de Meun et les Origines du Naturalisme de la Renaissance. By Marcel Françon 624
XXXVI.—The Processus Talentorum (Townley XXIV). By Mendel G. Frampton 646
XXXVII.—Cicero's *De Oratore* and Rabelais. By George O. Seiver 655
XXXVIII.—The Cult of the Poet in Renaissance Emblem Literature. By Robert J. Clements 672
XXXIX.—Der Posse. By W. Kurrelmeyer 686
XL.—Tamburlaine's Malady. By Johnstone Parr 696
XLI.—The Problem of Authorship of *Eastward Ho*. By Percy Simpson 715
XLII.—Elizabeth Rowe and the Countess of Hertford. By Helen Sard Hughes 726

XLIII.—*The Deserted Village* and Goldsmith's Social Doctrines. By HOWARD J. BELL, JR. 747
XLIV.—*Emile* in Eighteenth-Century England. By JAMES H. WARNER 773
XLV.—Goethe, Freiheit und Sturm-und-Drang. By GODFREY EHRLICH 792
XLVI.—Wordsworth and Burns. By RUSSELL NOYES 813
XLVII.—Oscar Wilde and the Devil's Advocate. By ARTHUR H. NETHERCOT 833
XLVIII.—Thomas Manns Goethebild (Schluß). By BERNHARD BLUME 851
Acts of the Executive Council. By the Secretary 869
Regulations of the Association 870
Libraries Having Standing Orders for Monograph, Revolving Fund, and General Series 871
The 1944 Annual Meeting 873
Committees 876

XLIX.—Neogrammarians and Neolinguists: Ital. *giorno*. By G. BONFANTE 877
L.—The Saracens in Italian Epic Poetry. By WILLIAM WISTAR COMFORT 882
LI.—The Planet Portraits of Robert Henryson. By MARSHALL W. STEARNS 911
LII.—Richard Taverner's Interpretation of Erasmus in *Proverbes or Adagies*. By OLIVE B. WHITE 928
LIII.—Is *Gargantua* a Reworking of *Pantagruel I*? By R. H. ARMITAGE 944
LIV.—Nashe's Share in the Marprelate Controversy. By DONALD J. MCGINN 952
LV.—The Mutability Cantos and the Succession. By MARY K. WOODWORTH 985
LVI.—The Metrical Theory and Practice of Thomas Campion. By R. W. SHORT 1003
LVII.—Dr. John Armstrong, Littérateur, and Associate of Smollett, Thomson, Wilkes, and Other Celebrities. By LEWIS M. KNAPP 1019
LVIII.—Landor's "Dear Daughter," Eliza Lynn Linton. By R. H. SUPER 1059
LIX.—Matthew Arnold and Attic Prose Style. By JOHN CAMPBELL MAJOR 1086
LX.—Significado y Forma de "Misericordia." By JOAQUÍN CASALDUERO 1104

LXI.—Observations on Enumerative Style in Modern German Poetry. By Detlev W. Schumann 1111
LXII.—"Ist Fortzusetzen": Zu Goethes Gedicht auf Schillers Schaedel. By Franz H. Mautner, Ernst Feise, Karl Viëtor ... 1156

SUPPLEMENT

American Bibliography for 1944. By Millett Henshaw, Albert C. Baugh, Thomas H. Johnson, H. Carrington Lancaster, Edwin B. Williams, H. W. Nordmeyer 1173
Textbooks Received 1944 1280
The Presidential Address: "Nationalism and Scholarship." By Robert Herndon Fife 1282
Reports: The reports of the Secretary, Treasurer, Auditing Committee, Trustees, Committee on Photographic Reproductions, Commission on Trends in Education, and Delegates to the American Council of Learned Societies 1295
Budget for 1945 1310
Proceedings 1321
Old Guard Dinner 1351
Meetings of the Executive Council 1355
South Atlantic Modern Language Association 1356
Constitution and By-Laws 1357
List of Members 1362
Roll of Deceased Members 1453
Subscribing Libraries 1454
Libraries Having Standing Orders for Monograph, Revolving Fund, and General Series 1461
American Council of Learned Societies, British Manuscripts Project 1463
Departmental Section and Discussion Group Officers 1489

REGULATIONS OF THE ASSOCIATION

ADOPTED 28 DEC. 1930; REVISED 21 JAN., 27 APRIL 1936, AND 10 JAN. 1938

Arrearages in Membership Dues:

If members are in arrears for dues as late as October 1 their ensuing copies of *PMLA* will not be mailed to them and they shall be dropped from the List of Members. They may resume membership on payment of dues and a reinstatement fee of one dollar.

Papers for the Program of the Annual Meeting:

Members of the Association may offer papers to be read either at the General Sessions, at the Departmental Sections, or at meetings of the Discussion Groups. The titles of papers proposed for General Sessions or for the Departmental Sections should, in all cases, be accompanied by synopses (not to exceed 60 words) to be printed in the program.

Papers for General Sessions should be submitted to the Chairman of the Program Committee: papers for the Departmental Sections or Discussion Groups should be sent to the Chairman of the Section or Group concerned as announced in the Proceedings and end pages of *PMLA*.

The latest date at which proposals for the program can be received is October 1, but notice well in advance of this date is highly desirable, as programs are usually made up before that date.

Manuscripts Submitted for Publication in PMLA:

Members have the privilege of submitting papers for publication in *PMLA*, whether presented at an Annual Meeting or not. Manuscripts should be addressed to the Editor of *PMLA*, to be referred to the Editorial Committee. No paper shall be accepted which has not been approved by the Editorial Committee and a consultant with special competence in the field of study.

Contributors shall be allowed seventy-five cents per galley for author's corrections, but charges in excess shall be paid by the contributor.

Fifty reprints in covers (or twenty-five in the case of communications in the "Comment and Criticism" Department) will be supplied to contributors gratis. A larger number will be furnished if desired, provided that notice is given by the time corrected galley proof is returned. The cost of these extra reprints will be determined by the basis of the actual charges made by the printers.

Books: Members may submit manuscripts of books for publication in the Monograph Series, Revolving Book Fund Series, and General Series. Inquiries should be addressed to the Secretary of the Association.

Projects of Research: Information concerning, or applications for aid in, projects of research should be addressed to the Committee on Research Activities, in care of the Secretary of the Association.

COMMITTEE ON HONORARY MEMBERS

William Guild Howard, *Harvard University.*
Kenneth McKenzie,* *Princeton University.*
H. Carrington Lancaster, *The Johns Hopkins University.*
J. S. P. Tatlock, *University of California.*
John Van Horne, *University of Illinois.*

DELEGATES TO THE AMERICAN COUNCIL OF LEARNED SOCIETIES

Raymond D. Havens, *The Johns Hopkins University*, 1948.
Sturgis E. Leavitt, *University of North Carolina*, 1946.

NEW VARIORUM SHAKESPEARE COMMITTEE

Joseph Quincy Adams, *Folger Library.*
Gerald Eades Bentley, *University of Chicago*, 1947.
Oscar James Campbell, *Columbia University*, 1948.

COMMITTEE ON RESEARCH ACTIVITIES

(Completed applications are due Nov. 15, 1944.)

Otis H. Green,* *University of Pennsylvania*
Alfred Foulet, *Princeton University*, Sec. } 1942–45.
W. F. Bryan, *Tryon, N. Car.*
A. H. Gilbert, *Duke University* } 1943–46.
Jay B. Hubbell, *Duke University*
Edwin H. Zeydel, *University of Cincinnati* } 1944–47.

COMMISSION ON TRENDS IN EDUCATION

William Clyde De Vane, *Yale University*, 1947.
Henry Grattan Doyle,* *The George Washington University*, 1944.
Roe-Merrill S. Heffner, *Stanford University*, 1947.
I. L. Kandel, *Teachers College, Columbia University*, 1945.
Bayard Quincy Morgan, *Stanford University*, 1946.
Thomas Clark Pollock, *New York University*, 1945.
Horatio Smith, *Columbia University*, 1945.
Franklyn Snyder, *Northwestern University*, 1946.
Robert E. Spiller, *Swarthmore College*, 1946.